

V Bruseli 15. septembra 2021  
(OR. en)

11603/21

INST 307  
POLGEN 157  
AG 77

**SPRIEVODNÁ POZNÁMKA**

---

Od: Ursula von der Leyenová, predsedníčka Európskej komisie a  
Maroš Šefčovič, podpredseda Európskej komisie

Dátum doručenia: 15. septembra 2021

Komu: David Maria Sassoli, predseda Európskeho parlamentu a  
Janez Janša, predseda vlády Slovenskej republiky

---

Predmet: Vyhlásenie o zámere v súvislosti s prípravou pracovného programu  
Komisie na rok 2022

---

Delegáciám v prílohe zasielame kópiu vyhlásenia o zámere, ktoré zaslali predsedníčka Európskej komisie Ursula von der Leyenová a podpredseda Európskej komisie Maroš Šefčovič predsedovi Európskeho parlamentu Davidovi Mariovi Sassolimu a Janezovi Janšovi, predsedovi vlády Slovenskej republiky, ktorá vykonáva predsedníctvo Rady Európskej únie.



Európska  
komisia

#SOTEU

# SPRÁVA O STAVE ÚNIE 2021

## VYHLÁSENIE O ZÁMERE

PREDSEDOVI DAVIDOVI MARIOVI SASSOLIMU A  
PREDSEDOVI VLÁDY JANEZOVI JANŠOVI

V Bruseli 15. septembra 2021

Vážený pán predseda Sassoli,

vážený pán premiér Janša,

dnes to bude už desiatykrát, keď v Európskom parlamente zaznie prejav predsedu Komisie o stave Únie. Témy predchádzajúcich prejavov sa vyvíjali podľa meniaceho sa charakteru našich priorít a tempa zmien vo svete. Mapujú priebeh veľmi odlišných kríz a obnov. Ale zároveň nám pripomínajú stále platnú pravdu: **naša Únia je len taká silná a ambiciózna, ako je jednotná a rozhodná.**

Dôkazom toho sú minuloročné úspechy. Chceli by sme sa poďakovať Európskemu parlamentu a Rade za ich podporu a za ich spoločné odhodlanie. Vďaka tomu sme mohli v minulom roku konať rýchlo, a pritom zostať ambiciózni. **Môžeme byť hrdí na to, čo EÚ dosiahla.**

Pred dvanástimi mesiacmi vakcíny ešte neboli schválené. O rok neskôr Európska únia zaočkovala viac ako 70 % dospelých populácie a stala sa najväčším výrobcom vakcín na svete. Viac ako 700 miliónov vakcín sme poskytli našej Únii a viac ako 700 miliónov zvyšku sveta. V rekordnom čase sme sa dohodli na digitálnom COVID preukaze EÚ, čo od začiatku leta umožnilo vydanie viac ako 400 miliónov jednotlivých certifikátov.

Občania tak mohli cestovať a užívať si leto a naše hospodárstvo sa dokázalo znovu otvoriť a zotaviť sa rýchlejšie, ako sa predpokladalo. Očakáva sa, že do konca roka sa hospodárstva devätnástich členských štátov vrátia na úroveň pred pandémiou. Deje sa tak aj vďaka historickej dohode o našom programe obnovy. Nástrojom NextGenerationEU sa už financujú projekty a reformy, ktoré investujú do obnovy dneška a hospodárstva zajtrajška.

Zrýchlili sme tempo prác na ambicióznom transformačnom programe, ktorý sme prvýkrát stanovili v politických usmerneniach. V minulom roku EÚ schválila prvý európsky právny predpis v oblasti klímy a predložili sme naše návrhy, ako ho premeniť na skutočnosť. EÚ je prvým významným hospodárstvom s konkrétnym plánom, ako dosiahne svoje ciele v oblasti klímy. Predložili sme aj prelomové návrhy v oblasti digitálnych služieb, digitálnych trhov a digitálnej identity, aktualizovali sme našu novú priemyselnú stratégiu a upevnili sme naše dodávateľské reťazce.

Tieto spoločné úspechy nám dodávajú istotu do nadchádzajúceho roku. Pandémia sa však ešte neskončila a my budeme musieť preukázať rovnaké odhodlanie ako v tomto roku. Vzhľadom na veľké rozdiely medzi mierami zaočkovanosti v EÚ a na celom svete zostanú aj naďalej hlavnými prioritami zvládnutie pandémie a ochrana životov a živobytia.

Musíme sa zaoberať aj trvalými následkami krízy, ktoré zasiahli občanov a spoločnosť. Kľúčovou prioritou bude pokračovať vo vykonávaní Európskeho piliera sociálnych práv a záväzkov dohodnutých v Porte začiatkom tohto roka. Naďalej sa budeme zaoberať za hodnoty, spravodlivosť a rovnosť a presadzovať a obhajovať právny štát a slobodu médií v celej EÚ. S cieľom upriamiť pozornosť na budúcnosť by sme chceli pokročiť v práci Konferencie o budúcnosti Európy a vzdať hold všetkým mladým ľuďom vyhlásením roka 2022 za Európsky rok mládeže.

*Vo svete, ktorý je čoraz viac rozporuplný, budeme zároveň čeliť početnejším vonkajším výzvam. Ďalej posilíme naše partnerstvo s NATO a našimi spojencami a budeme rokovať o spoločnom postupe v oblasti obrany a bezpečnosti. Budeme pokračovať v rozvíjaní globálnych partnerstiev a podpore nášho susedstva, najmä na nadchádzajúcom samite so západným Balkánom, ktorý organizuje slovinské predsedníctvo Rady. V neposlednom rade sme aj naďalej odhodlaní dodržiavať naše medzinárodné dohody a jednotne podporovať Írsko a mier na írskom ostrove.*

*V nasledujúcich 12 mesiacoch Komisia vstúpi do druhej polovice svojho mandátu. Doteraz sme sa zameriavali na koncepciu a právne predpisy potrebné na uskutočnenie žiaducej transformácie. Pozornosť sa teraz upriamuje na ich realizáciu a vykonávanie. Musíme pokračovať v práci na už predložených legislatívnych návrhoch, ktoré sledujú všetkých šesť hlavných cieľov Komisie.*

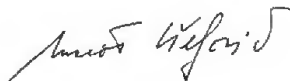
*Ďalej je uvedený zoznam nových iniciatív zameraných na uskutočnenie našej vízie pre Európu, ktoré sa Komisia chystá navrhnuť. Pri všetkých týchto iniciatívach zohľadníme skúsenosti získané z krízy, ako aj potrebu poskytnúť spoluzákonodarcom čas na dosiahnutie dohody. Zároveň budeme pokračovať vo vykonávaní pracovného programu Komisie na rok 2021.*

*Tento zoznam vychádza z našich diskusií s Európskym parlamentom a Radou. Nie je úplný a bude doplnený pripravovaným pracovným programom Komisie, naším medziinštitucionálnym dialógom a spoločným vyhlásením o legislatívnych prioritách, ktoré podpíšu všetky tri inštitúcie.*

*Naša Únia ukázala, že keď robíme veci spoločne, dokážeme ich robiť lepšie. A to je aj náš záväzok na nasledujúci rok. Tešíme sa na spoluprácu s Vami pri jeho plnení.*



**Ursula von der Leyen**



**Maroš Šefčovič**

## NOVÉ KLÚČOVÉ INICIATÍVY NA ROK 2022

### Európska zelená dohoda

- *Legislatívny návrh o integrovanom hospodárení s vodami – znečisťujúce látky z povrchových a podzemných vôd*
- *Legislatívny návrh o certifikácii odstraňovania uhlíka*
- *Legislatívny návrh o práve na opravu*
- *Legislatívny návrh o rámci EÚ pre harmonizované meranie emisií z dopravy a logistiky*
- *Legislatívny návrh na zníženie uvoľňovania mikroplastov do životného prostredia a na obmedzenie pridávania mikroplastov do výrobkov*

### Európa pripravená na digitálny vek

- *Európsky zákon o kybernetickej odolnosti*
- *Európsky zákon o čipoch*
- *Plán pre bezpečnostné a obranné technológie*
- *Legislatívny návrh o vesmírom systéme zabezpečených komunikácií EÚ*
- *Preskúmanie politiky hospodárskej súťaže — pripravenej na nové výzvy*
- *Návrh odporúčania Rady o zlepšení poskytovania digitálnych zručností*
- *Legislatívny návrh o nástroji núdzovej pomoci pre jednotný trh*
- *Legislatívny návrh o multimodálnych digitálnych službách mobility*

### Hospodárstvo, ktoré pracuje v prospech ľudí

- *Legislatívny návrh o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom azbestu pri práci*
- *Legislatívny návrh na uľahčenie prístupu malých a stredných podnikov ku kapitálu*
- *Iniciatíva týkajúca sa okamžitých platieb v EÚ*
- *Vykonávanie akčného plánu únie kapitálových trhov vrátane iniciatívy na harmonizáciu určitých aspektov hmotného práva v oblasti insolvenčného konania*
- *Legislatívny návrh o vykonávaní globálnej dohody OECD o prerozdelení práv zdaňovať*
- *Legislatívny návrh o vykonávaní globálnej dohody OECD o minimálnom efektívnom zdanení*

## **Silnejšia Európa vo svete**

- *Iniciatíva Global Gateway v oblasti prepojenosti*
- *Zmena nariadenia o blokovaní*
- *Stratégia medzinárodnej angažovanosti v oblasti energetiky*
- *Spoločné oznámenie medzinárodnej správy oceánov*
- *Spoločné oznámenie o partnerstve s krajinami Perzského zálivu*

## **Podpora európskeho spôsobu života**

- *Európska stratégia v oblasti starostlivosti*
- *Legislatívny návrh o povinnosti dopravcov vopred poskytovať informácie o cestujúcich*
- *Legislatívny návrh o rámci pre recipročný prístup príslušníkov prvej línie k informáciám súvisiacim s bezpečnosťou medzi EÚ a kľúčovými tretími krajinami v záujme boja proti spoločným bezpečnostným hrozbám*
- *Návrh na aktualizáciu odporúčania Rady o skríningu rakoviny*

## **Nový impulz pre európsku demokraciu**

- *Zákon o slobode médií*
- *Legislatívna iniciatíva o odovzdaní trestného konania*
- *Legislatívny návrh o vzájomnom uznávaní rodičovstva medzi členskými štátmi*